

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ КЕРІВНИХ КАДРІВ КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ

ГРАЄМО ОПЕРУ

АНСАМБЛІ ДЛЯ ФОРТЕПІАНО
Випуск I

ДЖУЗЕППЕ ВЕРДІ
“ТРАВІАТА”

Перекладання Є.О. Жижченко

ДРСР
Київський національний університет
імені Шевченка
Державна академія керівних кадрів
культури і мистецтв
Київ

КИЇВ – 2006

Прелюдія

Adagio

Piano

Adagio

p con espress.

Adagio

pp

4

Pno.

Pno.

Pno.

7

Pno.

p

Pno.

Pno.

11

Pno.

14

Pno.

16

Pno.

18

Pno.

Pno.

Pno.

pp *con espress.*

pp

20

Pno.

Pno.

Pno.

22

Pno.

Pno.

Pno.

f *pp*

24

Pno.

Pno.

Pno.

26

Pno.

Pno.

Pno.

28

Pno.

Pno.

Pno.

30

Pno.

rall.

rall.

32

8va

Pno.

Pno.

dim.

morendo

Pno.

Detailed description: This is a page of a musical score for piano, consisting of two systems of three staves each. The first system starts at measure 30. The top staff (treble clef) features a continuous eighth-note pattern. The middle staff (treble clef) has a similar eighth-note pattern. The bottom staff (bass clef) contains a sparse accompaniment of quarter notes. The second system starts at measure 32. The top staff (treble clef) continues the eighth-note pattern, with an '8va' marking above it. The middle staff (treble clef) has a similar eighth-note pattern. The bottom staff (bass clef) contains a sparse accompaniment of quarter notes. Dynamic markings include 'rall.' in the first system, 'dim.' and 'morendo' in the second system. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Інтродукція

Allegro vivace.

Piano

Piano

5

Pno.

Pno.

8

Pno.

Pno.

11

Pno.

14

Pno.

17

Pno.

20

Pno.

Musical score for piano, measures 20-22. The right hand has a melodic line with a trill in measure 22. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include 'f'.

23

Pno.

Musical score for piano, measures 23-25. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include 'f'.

26

Pno.

Musical score for piano, measures 26-28. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include 'cresc.'.

29

Pno.

Pno.

tr

Detailed description: This system contains measures 29 through 32. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The right-hand part (RH) features a melodic line with a trill (tr) starting in measure 30. The left-hand part (LH) has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include accents (>) and a forte (>) marking.

33

Pno.

Pno.

tr

Detailed description: This system contains measures 33 through 35. The RH continues the melodic line with a trill (tr) in measure 34. The LH maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include accents (>) and a forte (>) marking.

36

Pno.

Pno.

tr

Detailed description: This system contains measures 36 through 38. The RH features a melodic line with a trill (tr) in measure 37. The LH continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include accents (>) and a forte (>) marking.

39

Pno.

Pno.

42

Pno.

Pno.

45

Pno.

più sensibile

Pno.

49

Pno.

tr

52

Pno.

f

55

Pno.

cresc.

cresc.

v

Застольна пісня

Allegretto

Piano *p*

9

Pno. *ppp* *f*

17

Pno. *p* *con grazia*

Pno. *pp*

25

Pno.

pp

Piano score for measures 25-32. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamics are marked *pp*.

33

Pno.

pp

Piano score for measures 33-40. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamics are marked *pp*.

41

Pno.

mp

p

Piano score for measures 41-48. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand plays a steady accompaniment. Dynamics are marked *mp* and *p*.

49

Pno.

mp

57

Pno.

mf

f

65

Pno.

70

Pno.

ff

Pno.

ff

Вальс

Allegro brillante

Piano

Allegro brillante

p

5

Pno.

Pno.

9

Pno.

Pno.

13

Pno.

Pno.

17

Pno.

Pno.

21

Pno.

Pno.

25

Pno.

Pno.

30

Pno.

Pno.

34

Pno.

f p subito

Pno.

f p subito

39

Pno.

mf p

f p

Pno.

mf p

f p

43

Pno.

p

Pno.

p

48

Pno.

Pno.

52

Pno.

Pno.

56

Pno.

Pno.

60

Pno.

Pno.

65

Pno.

Pno.

69

Pno.

Pno.

73

Pno.

Pno.

78

mp

p

qua

Pno.

Pno.

83 *graz.*

Pno.

Pno.

87 *graz.*

Pno.

Pno.

91 (8)

Pno.

Pno.

96

Pno.

fp

100

Pno.

104

Pno.

108

Pno.

Pno.

113

Pno.

Pno.

117

Pno.

Pno.

122

Pno.

Pno.

127

Pno. *f* *p*

131

Pno. *p*

136

Pno.

140

Pno.

144

Pno.

Pno.

148

Pno.

Pno.

153

Pno.

Pno.

157

Pno.

Pno.

162 *8va*

Pno.

f

167 *8va*

Pno.

mf

Pno.

mf

171 *8va*

Pno.

p

Pno.

p

176

Pno.

Musical score for piano, measures 176-180. The score is in G minor (three flats) and 3/4 time. It features a right-hand melody with grace notes and triplets, and a left-hand accompaniment with chords and single notes. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*).

181

Pno.

Musical score for piano, measures 181-185. The score continues in G minor and 3/4 time. The right-hand melody has a triplet and a grace note. The left-hand accompaniment consists of chords and single notes. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*).

186

Pno.

Musical score for piano, measures 186-190. The score continues in G minor and 3/4 time. It features a right-hand melody with chords and a left-hand accompaniment with chords and single notes. Dynamics include fortissimo (*ff*) and accents (*v*).

Хор циганок

Allegro

Piano

P *leggiero staccato*

Allegro

Piano

pp *leggiero staccato*

4

Pno.

Pno.

7

Pno.

Pno.

10

Pno.

Pno.

Detailed description: This system contains measures 10, 11, and 12. The upper piano part (treble clef) features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including triplets in measures 11 and 12. The lower piano part (bass clef) provides a steady accompaniment with eighth notes and rests. The key signature has one sharp (F#).

13

Pno.

Pno.

Detailed description: This system contains measures 13, 14, and 15. The upper piano part continues with eighth and sixteenth notes, featuring a triplet in measure 15. The lower piano part maintains the accompaniment pattern. The key signature has one sharp (F#).

16

Pno.

Pno.

Detailed description: This system contains measures 16, 17, and 18. The upper piano part features a change in key signature to three sharps (F#, C#, G#) starting in measure 17, and includes several triplet markings. The lower piano part continues with the accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

19

Piano score for measures 19-21. The piece is in A major (three sharps). Measures 19 and 20 feature a complex texture with triplets in both hands and accents. Measure 21 begins with a *pp* dynamic and continues with triplets. The notation includes various articulations such as accents and slurs.

22

Piano score for measures 22-24. Measures 22 and 23 consist of continuous triplet patterns in both hands. Measure 24 features a change in texture with a more melodic line in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand.

25

Piano score for measures 25-27. Measures 25 and 26 feature a *pp* dynamic and include triplets. Measure 27 continues with triplet patterns. The score uses a variety of articulations including slurs and accents.

28

Pno.

Pno.

30

Pno.

Pno.

The image shows a page of musical notation for piano, consisting of two systems of staves. The first system starts at measure 28 and the second system starts at measure 30. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes treble and bass clefs, with various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. There are several triplet markings (the number '3' under a bracket) and dynamic markings like accents (v) and slurs. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 30.

Вакханалія

Allegro vivacissimo

Piano

Piano

Piano

Piano

Measures 1-8 of the piano score. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and melodic lines. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

9

Pno.

Pno.

Pno.

Pno.

Measures 9-16 of the piano score. The music continues with similar complexity, featuring various rhythmic patterns and chordal textures. The dynamic marking is *ff*.

17

Pno.

Pno.

Pno.

Pno.

Measures 17-24 of the piano score. This section includes a triplet in the right hand and a change in the key signature to one flat (F). The dynamic marking is *ff*.

23

Pno.

Pno.

Pno.

Pno.

velociss.

28

Pno.

Pno.

Pno.

Pno.

36

Pno.

Pno.

Pno.

Pno.

ff

43

Piano score for measures 43-47. The score is written for four staves, all in the key of D major (two sharps). The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. Measures 43-46 feature long, sweeping melodic lines in the upper staves and a rhythmic accompaniment in the lower staff. Measure 47 concludes with a final chord in the upper staves and a final note in the lower staff.

ЗМІСТ

1. Передмова.....	3
2. Прелюдія.....	5
3. Інтродукція.....	10
4. Застольна пісня.....	16
5. Вальс.....	20
6. Хор циганок.....	32
7. Вакханалія.....	36